

离开文莱开始对泰国进行正式访问

# 李克强抵达曼谷

新华社曼谷10月11日电（记者俞铮 明大军）应泰国总理英拉邀请，国务院总理李克强于当地时间11日下午抵达曼谷廊曼机场，开始对泰国进行正式访问。

泰国副总理巴差等政府高级官员和中国驻泰国大使宁赋魁等到机场迎接。

李克强表示，中泰是亲密友好邻邦，两国关系持续健康发展，

不仅给两国人民带来实实在在的利

益，而且为维护本地区和平稳定发展发挥了重要作用。中方愿与泰方一道，推动中泰全面战略合作伙伴关系取得新的发展。

访问期间，李克强将同泰国领导人举行会见和会谈，在泰国国会发表演讲，出席中国高铁展，并同泰社会各界人士广泛接触。双方将

对两国关系未来发展进行远景规划，并签署一系列双边重要合作文件。

李克强是在成功出席东亚领导人系列会议，并圆满结束对文莱的正式访问后抵达泰国的。离开文莱时，文莱发展部长、皇家武装部队司令、警察总监等和中国驻文莱大使郑祥林、中国驻东盟大使杨秀萍等到机场送行。

# 李克强与文莱苏丹哈桑纳尔举行会谈

## 强调进一步提升中国文莱战略合作水平

新华社斯里巴加湾市10月11日电（记者明金维 郑捷）国务院总理李克强11日上午在文莱王宫同文莱苏丹哈桑纳尔举行正式会谈。

李克强说，中国政府高度重视发展同文莱的战略合作关系，愿进一步提升两国战略合作水平。一是密切高层交往，就双边和重要国际地区问题加强协调。二是深化务实合作，促进双边贸易快速增长，推动基础设施建设合作，扩大农业和渔业合作。三是推进能源合作，拓展油气开发、炼化、油田服务等领域合作，落实好中国文莱就南海共同开发达成的重要共识，

支持两国企业共同勘探和开采海上油气资源，实现互利共赢。四是密切人文交流，增进双方民众的了解与友谊，使两国友好世代相传。

李克强赞赏文莱作为东盟轮值主席国，为促进中国—东盟关系健康稳定发展发挥的作用，期待文方继续为此作出新贡献。

哈桑纳尔表示，文中关系发展很好，两国各领域合作富有成效。中国是文莱的重要合作伙伴，为维护地区的和平、稳定与繁荣作出重要贡献。文方愿与中方进一步加强战略沟通，扩大互

利合作，提升两国关系水平。两国能源企业开展了良好合作，文方愿与中方进一步加强两国海上合作，实现共同发展。文方将继续为推动东盟—中国关系发展作出积极努力。

会谈后，两国领导人共同出席了《中华人民共和国政府与文莱达鲁萨兰国政府关于海上合作的谅解备忘录》、《中国海油和文莱国油关于成立油田服务领域合资公司的协议》等双边合作文件的签字仪式。双方发表了《中华人民共和国和文莱达鲁萨兰国联合声明》。

# 李克强在泰国《民意报》发表署名文章

新华社曼谷10月11日电 国务院总理李克强11日在泰国《民意报》发表题为《携手迈向更加美好的明天》的署名文章。全文如下：

泰国是一个美丽而神奇的国度。这里景色秀丽，物产丰饶，文化灿烂，人民富足。时隔多年，我即将再次踏上这片土地，对中国的友好邻邦泰国进行正式访问。在此，我愿向泰国朋友们转达中国人民的亲切问候和良好祝福。我对此次访问充满期待，真诚希望通过访问进一步弘扬中泰传统友谊，奏响新时代中泰两国友好合作的恢宏乐章。

中泰自古就是好兄弟。元朝时，泰国兰甘亨大帝从中国请来数百名陶瓷工匠，在素可泰和彭世洛传播制陶工艺，他们与当地工匠共同烧制出精美别致的宋加洛瓷器，至今仍熠熠生辉。明朝时，泰国大城王朝派代表出使中国100多次，还派出留学生到中国国子监读书；中泰两国学者共同编撰了早期的汉泰辞典《罗罗译语》，至今仍在北京的图书馆内收藏。中国航海家郑和下西洋时，船队曾沿湄南河北上，抵达今天的大城府，带去了中国的历法、量器、衡器以及晒盐、凿井、开垦梯田等农耕技术，带回了香料、胡椒、水稻和果树良种。千百年的往来积累下深厚的友谊，两国人民间的相互了解和感情不断得到升华，为中泰关系健康稳定发展提供了坚实的基础。

建交以来，两国人民同舟共济，守望相助。我们共同应对亚洲金融危机和国际金融危机，维护了各自国内和本地区的经济稳定；我们共同抗击非典、禽流感，保障了两国人民的健康；我们共同战胜印度洋海啸、中国地震、泰国特大洪灾等自然灾害，受灾民众生产生活得到迅速恢复。

风雨过后是彩虹。两国各领域合作快速拓展，取得丰硕成果。中国已成为泰国最大旅游客源国和出口市场，泰国是中国最大天然橡胶进口来源地。在东南亚，泰国率先同中国开展战略性合作，第一个在中国—东盟自贸区框架内实施蔬菜、水果零关税安排，第一个建成中国文化中心，第一对进行科研合作的大熊猫落户清迈，并产下了爱情结晶——“林冰”。泰国将成为在中国开设总领馆数量最多的国家。

进入新世纪以来，中泰关系迈入健康发展的快车道，两国建立了全面战略合作伙伴关系，各领域合作

面临着巨大的发展机遇和提升空间。

我们有着共同的发展目标。中国和泰国都是本地区重要的发展中国家，都将发展作为第一要务，致力于实现经济繁荣、国家发展和民生改善。当前国际形势正在发生复杂深刻变化，亚洲在全球的地位和作用日益凸显。对于中泰两国来说，没有什么比实现各自国家的发展与振兴更重要。我们的命运紧紧相连，我们的利益水乳交融。相互支持、通力合作、同舟共济、携手共进是两国的共同意志，符合两国人民的根本利益。

我们有着巨大的合作机遇。泰国是东盟重要国家，经济总量、面积和人口在东盟中分别居第二、第三和第四位。泰国正在实行第十一个国民经济和社会发展计划，推进基础设施项目建设，进一步改善国民生活。中国正在实施“十二五”规划，我们计划在2020年实现国内生产总值和居民收入比2010年翻一番的目标，全面建成小康社会。中国的发展将释放出更大的市场需求。这将为泰国和其他东盟国家提供重要的合作机遇和巨大的合作空间。

泰国盛产大米等农产品，中方愿支持本国企业在今后5年内进口100万吨泰国大米，并从泰国进口更多的特色农产品。中泰铁路合作将成为两国合作新亮点。中方在高铁建设上积累了丰富经验和实力，愿积极参与泰国高铁建设，这将促进本地区货物和人员往来，提升泰国作为本地区交通枢纽的地位。中泰还将积极开展电力、电网、水利、可再生能源等方面合作。随着两国经济交往日益密切和民众往来增多，中方愿积极考虑在泰设立人民币清算银行，为两国企业更多使用人民币进行双边贸易结算创造条件。

我们有着牢固的人文纽带。2012年中国大陆和泰国人员往来达近300万人次，今年以来又大幅增长。汉语已成为泰国朋友热衷学习的第二外语，泰餐、泰剧、泰国体育日益为中国人民喜爱。双方合办的“中泰一家亲”音乐歌舞晚会、曼谷春节文化活动红红火火，成为两国人民心灵沟通的桥梁。

我们对中泰关系未来发展充满信心，愿中泰友谊像长江和湄南河一样奔腾不息，永远向前。让我们携手努力，共同迈向更加美好的明天。

# 中国文莱决定加强海上合作推进共同开发

新华社斯里巴加湾市10月11日电（记者陈二厚 邓玉山）国务院总理李克强10月9日至11日访问文莱期间，两国发表《中华人民共和国和文莱达鲁萨兰国联合声明》。双方决定进一步深化两国关系，并一致同意加强海上合作，推动共同开发。

双方强调应由直接有关的主权国家通过和平对话和协商解决南海领土和管辖权争议。双方重申将致力于全面有效落实《南海各方行为宣言》，维护地区和平、

稳定和安

全，增进互信，加强合作。双方欢迎今年9月在苏州举行的中国—东盟落实《南海各方行为宣言》第六次高官会，及在落实《南海各方行为宣言》框架下就“南海行为准则”磋商取得的积极进展，认为应以循序渐进和协商一致的方式稳步推进“南海行为准则”进程。

两国政府对双方在能源领域，特别是中国海洋石油总公司与文莱国家石油公司之间的现有合作表示满意，对中国海油与文

莱国油签署关于成立合营公司的协议表示欢迎。双方同意根据今年4月5日发表的中文《联合声明》，支持两国相关企业开展海上共同开发，勘探和开采海上油气资源。

2013年4月5日，文莱苏丹哈桑纳尔访华期间，两国发表《联合声明》，同意支持两国有关企业本着相互尊重、平等互利的原则共同勘探和开采海上油气资源。有关合作不影响两国各自关于海洋权益的立场。

# 在第16次东盟与中日韩(10+3)领导人会议上的讲话

中华人民共和国国务院总理 李克强

（2013年10月10日，文莱斯里巴加湾市）

尊敬的文莱苏丹哈桑纳尔·博尔基亚陛下，各位同事：

很高兴出席10+3领导人会议，与各位在此会面，共同规划东亚合作的未来。感谢苏丹陛下和文莱政府为会议所做的周到安排。

东盟与中日韩合作产生于亚洲金融危机之际，又经过应对国际金融危机冲击的洗礼，对本地区经济稳定发挥了重要作用。这些年来，东盟国家与中日韩扎实推进各领域合作，依靠自身力量渡过难关，巩固了东亚合作的良好势头，为推动东亚和世界经济增长作出了积极贡献。实践证明，10+3合作是成功的，已经成为东亚合作的主渠道、主阵地。中方赞赏中日韩秘书处为推动三方合作所作的努力。

东亚这些年取得长足发展和进步，成为世界经济增长的主要推动力量，最根本的原因是东亚没有发生战乱，使本地区国家能够专注于发展。各国应继续牢牢把握和平发展、互利合作的大方向，把发展经济、改善民生放在优先地位，使东亚合作始终走在健康发展轨道上。

我愿在本次会议上与各位同事就深化10+3合作、推进东亚经济一体化交换意见。

各位同事！当前，世界经济复苏过程艰难曲折，亚洲经济走势不确定性仍然存在。国际社会对东亚经济能否保持长期稳定，并继续成为世界经济增长主要推动力量高度关注。10+3国家作为东亚合作的重要力量，肩负重大使命。我愿就进一步加强10+3合作提出以下看法：

第一，坚定维护地区和平稳定。东亚多样性突出，历史遗留问题和现实利益纠葛较多。各国要珍惜地区和平稳定的大好局面，像爱护自己的家庭和谐一样，守护东亚的和平稳定。我们愿积极探索签署中国—东盟睦邻友好合作条约，遵守《南海各方行为宣言》精神，积极稳妥推进“南海行为准则”，妥善应对和处理地区热点敏感问题，避免其复杂化、扩大化。我们主张朝鲜半岛无核化，维护半岛和东北亚的长期和平稳定。各国应以伙伴的精神、建设性的态度，共同管控好矛盾与分歧，坚持通过对话协商和平解决问题，维护好东亚的和平稳定。只有在和平稳定的大环境下，才能把握好东亚发展的历史机遇。

第二，加快推进东亚经济一体化。区域经济一体化是世界潮流。经过近16年努力，10+3已成为亚洲地区机制化水平最高的多边合作平台，逐步形成了完整的地区产业布局 and 产业链。昨天结束的10+1领导人会议取得重要成果，提出了今后十年中国—东盟宽领域、高层次、高水平、全方位合作框架的设想。我们愿尽早启动中国—东盟自贸区升级版谈判，推进泛亚铁路等互联互通建设，推动金融合作与融资平台建设，加强安全领域交流，启动一批海上合作项目，密切科

# 在第八届东亚峰会上的讲话

中华人民共和国国务院总理 李克强

（2013年10月10日，文莱斯里巴加湾市）

尊敬的文莱苏丹哈桑纳尔·博尔基亚陛下，各位同事：

很高兴与诸位相聚在东亚峰会。东亚峰会成立八年来，秉承东亚合作的开放包容精神，立足东亚、超出东亚，已成为连接东亚、亚太合作的重要桥梁。我们应该秉承传统并发扬光大，保持和平发展的势头，营造有利于和平发展的环境，妥善处理制约发展的重大问题，管控好分歧，这样才能使各国聚焦发展，坚持经济优先、民生优先。下面，我谈三点：

第一，加强战略合作，共同应对挑战。我赞赏本次峰会主席国文莱就今天会议提出粮食与能源安全、灾害管理与气候变化等提示性议题，这些问题既涉及传统安全又涉及非传统安全，对世界政治、经济、社会等各领域的影响都在加大，是各国需要共同面对的挑战。在这些问题面前，任何国家都不能独善其身。在今后的东亚合作中，我们应更加重视和突出上述领域的合作，凝聚共识，同舟共济。

中方支持今年峰会发表粮食安全宣言；愿与有关国家加强地震搜救、海上搜救等方面的合作，为地区国家提供灾害信息和能力建设等服务；推动东亚应对气候变化研究与合作，促进地区绿色低碳发展；加强公共卫生、人力资源、区域传染病监测等合作；中方愿积极参与区域合作，在诸多领域提供力所能及的援助。中方赞赏印度为重建那烂陀大学所做的努力，愿参与签署“成立那烂陀大学谅解备忘录”，与各方一道促进峰会框架下的文化交流。

第二，深化经济合作，促进地区融合。今年是中国—东盟建立战略伙伴关系10周年，在过去10年合作的基础上，我在昨天10+1领导人会议上提出“2+7倡议”，即今后10年中国—东盟宽领域、深层次、高水平、全方位合作框架的设想。中方愿与各方共同努力，力争于2015年底前全面完成“区域全面经济伙伴关系”(RCEP)谈判。中方主张，区域经济一体化应坚持开放、包容、透明的原则。RCEP与跨太平洋战略经济伙伴协定(TPP)可以交流互动，相互促进。

近期，一些东盟国家金融市场出现波动，一度影响到市场信心和资金流向，确保东亚金融稳定和经济安全的任务更加迫切。1997年中国与东盟国家站在一起，共同应对亚洲金融危机的冲击，开启了东亚合作的进程。今天，中国仍然会和东盟国家站在一起，以多种方式维护地区金融经济稳定，协调宏观经济政策，加快推进区域金融安全网建设。今后不管遇到什么问题，只要我们心往一处想，劲往一处使，就没有迈不过去的坎。

中国作为东亚合作的参与者和推动者，自身经济发展受到外界高度关注。当前中国经济已进入转型升级的关键阶段，我们将坚定不移全面深化改革，加快经济结构调整，更加依靠创新驱动，不断释放内需潜力、市场活力和发展的内生动力，提高增长的质量效益，促进经济持续健康发展。中国的进一步开放将为促进地区经贸合作和世界经济增长提供新的发展和市场机遇。

第三，增进安全互信，维护地区和平稳定。离开和平稳

定，发展无从谈起。亚太地区经济合作架构众多，建立一个符合地区实际、满足各方需要的区域安全架构势在必行。我们主张推广综合安全、共同安全、合作安全的新安全观，推动在传统安全和非传统安全领域的坦诚对话与合作，促进政治安全与经济安全的互动。东亚许多国家都使用筷子，一根筷子很难吃着东西，两根筷子一起用才能夹到食物，一把筷子捆在一起就不易折断。每个峰会成员国对地区的安全稳定都负有责任。互信共存是我们共同的理念，也是世界前进的趋势。

与许多同事提到朝鲜半岛核问题，这一问题影响到东北亚的和平与稳定，各方应坚持半岛无核化，坚持维护半岛和平稳定，坚持通过对话协商和平解决有关问题。中方坚定维护核不扩散体系，反对使用大规模杀伤性武器，愿与各方共同发挥建设性作用，维护地区稳定与世界和平，保障人民生活安宁。

刚才也有同事提到南海问题，我愿在此多讲几句。南海问题的关注点有两个：一是航行自由。南海的航行自由从来就没有问题，将来也不会成为问题。每年有10多万艘各国船只安全通过南海。中国与东盟国家已达成共识，将保证南海的航行自由与安全。另一个是有关岛礁的领土主权争议。10多年前，中国与东盟国家就已达成《南海各方行为宣言》(DOC)、《宣言》规定，南海争议应由直接当事国通过协商谈判和平解决。单方面将双边争议提交国际仲裁的做法违背了《宣言》原则与精神。中方愿同东盟国家继续全面落实《宣言》，并在协商一致基础上，积极稳妥推进“南海行为准则”(COC)磋商。中方将同东盟国家一道，继续妥善处理南海问题，共同维护好南海的和平稳定。中国有句古语，“人敬我一尺，我敬人一丈。”只有相互理解和尊重，才能进一步实现稳定和发展。今天我们所在的“文莱达鲁萨兰国”，意为“和平之邦”，希望和平之光永远普照东亚大地，让东亚永享稳定和安宁。

各位同事！当今世界正在发生深刻变化，亚洲的地位和作用日益凸显。东亚能取得今天的成就，有两条重要原因，一是这里没有战乱，二是各国聚焦发展。当前，东亚地区既有前所未有的发展机遇，也面临严峻的挑战。我们要坚持东亚峰会作为领导人引领的战略论坛定位，支持东盟主导，坚持协商一致、照顾各方舒适度等原则，秉持开放包容、合作共赢理念，彻底摒弃冷战零和思维，积极推动东亚乃至亚太实现和睦相处、共同发展，更好地造福于各国人民。

东亚是当今世界最具潜力和活力的地区之一，东亚的前景攸关地区各国利益，也影响到世界未来发展。让我们携起手来，发挥好东亚峰会作用，不断凝聚合作共识，努力维护地区和平稳定，促进各国经济发展和民生改善，为地区和世界和平与繁荣作出更大贡献。

谢谢！

（新华社斯里巴加湾市10月10日电）

（新华社斯里巴加湾市10月10日电）